

# Former FAO and Other UN Staff Association

Associazione dei Pensionati della FAO e di altre Organizzazioni delle Nazioni Unite



**Notiziario 91**  
**marzo 2014**

## In Memoriam

### Anton Doeve 1930-2014

#### IN QUESTO NUMERO

- Un saluto dal  
Presidente
- Pensioni
- Assicurazione Medica
- Notizie dalle  
Organizzazioni delle  
Nazioni Unite
- Notizie delle  
Associazioni del  
Personale
- Attività Sociali
- Notizie dal Comitato  
Esecutivo
- Notizie dal Mondo  
Elettronico
- La Vostra Buona Salute
- Notizie dai Soci
- Nuovi Soci
- In Memoriam

Questa pagina è dedicata ad Anton Doeve, colui che ha redatto la prima pagina del Notiziario con un messaggio personale ai soci durante i suoi 12 anni di Presidenza dell'Associazione, dal 2001 al 2013. Egli è deceduto il 26 gennaio, e il suo funerale si è tenuto il 30 gennaio (il giorno del suo 84° compleanno), in una cappella traboccante di amici nel Cimitero Acattolico di Roma.

Anton era nato in Indonesia (allora chiamata Indie Orientali Olandesi), dove la famiglia aveva vissuto e lavorato per circa 200 anni. Dopo molte difficoltà durante la Seconda Guerra Mondiale, con cinque anni trascorsi in un campo di concentramento giapponese, si era ricongiunto ai suoi genitori per poi recarsi nei Paesi Bassi, dove studiò legge presso l'Università di Leiden.

Entrato alla FAO nel 1964 con l'incarico di funzionario amministrativo per i progetti dell'UNDP in Congo – Brazzaville, Iraq ed Egitto, servì poi a Nuova Delhi e al Cairo (impegnato nel progetto per l'eliminazione nel Nord Africa della mosca tse-tse). Tornato a Roma nel 1968, fu messo a Capo del Servizio Contratti ed Approvvigionamenti, dove la sua affidabilità fu molto apprezzata. Il Sig. Doeve ha gestito le trattative e l'assegnazione di contratti quali quelli con la Vanbreda; dobbiamo essergli grati per l'assicurazione medica di cui godiamo. In quel periodo, incontrò sua moglie, Clelia March, ad un ricevimento presso l'Ambasciata Australiana dove svolgeva le funzioni di Addetto Culturale.

Nel 1992, aderì alla FFOA, diventando presto membro del Comitato Esecutivo. Nel 2001 fu eletto Presidente e dedicò la maggior parte della sua vita a questa funzione nel miglior modo possibile. Era in grado di rispondere prontamente alle emergenze, e nel fornire consigli ai soci. Condusse varie trattative con le Organizzazioni con sede a Roma quali quelle per il riconoscimento formale della FFOA da parte del PAM e dell'IFAD. Ha rappresentato la FFOA nel Consiglio della FAFICS ed è stato anche

## Un saluto dal Presidente, a nome del Comitato Esecutivo

La copertina di questo Notiziario rende giustamente omaggio al mio stimato predecessore, Anton Doeve. Ci siamo accomiatati nella Cappella del Cimitero Acattolico di Roma, gremita di amici ed ex colleghi. Invitato dalla cara Clelia, ho avuto l'onore di ricordarlo, insieme al nostro vicepresidente, Pino Pace, il quale ha ricordato nel suo elogio i numerosi traguardi della sua vita professionale. Anton ci mancherà molto, e il nostro affetto possa alleviare il dolore della sua cara moglie.

Venendo ad argomenti meno tristi, all'interno di questo Notiziario troverete la buona notizia che, per il quarto anno consecutivo, non ci sarà alcun aumento dei premi/contributi mensili per l'assicurazione medica.

Potrete anche notare che questo Notiziario esce con una nuova veste tipografica, che speriamo sia di gradimento ai nostri lettori, e di più facile lettura. Saremmo grati di ricevere commenti o suggerimenti, così come articoli da pubblicare.

Inoltre, vorrei sottolineare l'impegno dei nostri colleghi nella preparazione di tre

importanti eventi: l'Assemblea Generale annuale (che si terrà all'IFAD il 28 maggio), il Consiglio della FAFICS che sarà ospitato dalla FFOA in luglio ed il Consiglio d'Amministrazione del Fondo Pensioni, che sarà ospitato dalla FAO (anche questo in luglio). Aspettiamo i risultati della valutazione attuariale in corso mentre la situazione patrimoniale del nostro Fondo, che poggia sul valore degli investimenti ha recentemente raggiunto un livello record.

Per quanto riguarda l'Assemblea Generale, forti del successo dello scorso anno, abbiamo in programma una sessione pomeridiana con un ospite speciale su di un argomento che verrà presto annunciato. Vi invitiamo a programmare per il 28 maggio la vostra partecipazione, pranzando con noi al termine della sessione del mattino, per tornare ad ascoltare la presentazione pomeridiana.

**Alan Prien,  
Presidente**

### Notiziario 91

marzo 2014

Il costo della stampa del Notiziario, così come dei documenti per l'Assemblea Generale, è sostenuto dal PAM, mentre il costo per la spedizione dei relativi documenti è sostenuto dall'IFAD. La FFOA è grata per tali contributi. Il Notiziario trimestrale, bollettino ufficiale della FFOA, è redatto in inglese e in italiano ed è distribuito

gratuitamente a tutti i soci, per via elettronica a coloro che hanno accesso ad internet, ed in forma cartacea a tutti gli altri soci. Il Notiziario degli ultimi 10 anni è disponibile sul sito FFOA: [www.fao.org/ffoa](http://www.fao.org/ffoa). Suggerimenti o contributi dei soci sono i benvenuti.

Redazione: S. Dembner, M. F. Purnell;  
Responsabile pubblicazione: A. Waeschle;  
Designer: O. Bolbol.

**FFOA, c/o FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italy**  
**Internet:** [www.fao.org/ffoa](http://www.fao.org/ffoa) **Tel.** (+39) 06-5705 5623/5705 6016

**Room:** E-005  
**Email:** [ffoa@fao.org](mailto:ffoa@fao.org)

## Pensioni

(Responsibili: **M. Breschi**, A. Prien, G. Eberle, A. Fusco Femiano, M. F. Purnell)

### **Situazione del Fondo Pensioni delle Nazioni Unite. Un aggiornamento dal CEO Sergio Arvizu.**

Il Sig. Sergio Arvizu, Direttore Esecutivo del Fondo Pensioni delle Nazioni Unite (UNJSPF) è stato ricevuto dal Comitato Esecutivo FFOA lo scorso gennaio, per aggiornarlo sulla situazione finanziaria e sui recenti sviluppi normativi del Fondo. Siamo lieti di riassumere qui di seguito i punti salienti della sua presentazione (le relative schede Power Point possono essere scaricate dalla pagina (Pensioni) del nostro sito web).

Il Sig. Arvizu è stato sette anni Vice Direttore del Fondo. Precedentemente, fu per dieci anni Capo dell'Ufficio per gli Investimenti del governo messicano, Controller della Chase Manhattan Bank, come in altre posizioni di rilievo presso JP Morgan e City Bank

Il Sig. Arvizu si è concentrato sulla sostenibilità finanziaria del Fondo. Nel 2011 il Comitato degli attuari, aveva già esaminato lo stato finanziario del Fondo, nei vari aspetti, la durata di ormai 65 anni, la dimensione, la maturità del portafoglio investimenti, la valutazione dei rischi, nonché un raffronto dettagliato con altri fondi internazionali e le occasioni per sviluppi futuri.

Il Sig. Arvizu ha confermato che il Fondo è ben finanziato, seppur con un lieve calo del valore attuariale, contenuto entro il 2 per cento, margine ritenuto sicuro. L'adozione nel 2007 di nuovi parametri demografici (con nuove tabelle di mortalità) ha ridotto lievemente la situazione del fondo.

Nel lungo termine il Fondo rimane solido, dato che continua a gestire i propri investimenti in maniera accorta, con conseguente miglioramento del valore. Infatti, alla fine del 2013 il valore totale del Fondo ha superato i 50 miliardi di dollari.

A conferma della buona gestione del Fondo rimane il tasso di rendimento annuo, che è rimasto stabile al livello auspicato del 3,5 per cento annuo al netto dell'inflazione. Il Fondo è costantemente alla ricerca di migliorare una serie di parametri finanziari critici, quali l'aumento dei contributi da parte delle organizzazioni partecipanti e del personale in servizio, migliorando le prestazioni e aumentando l'età del pensionamento.

La recente adozione di un'età pensionabile di 65 anni per i nuovi assunti a partire dal 1 gennaio 2014 si tradurrà certamente in un miglioramento attuariale, con un impatto positivo dell'ordine dell'1 per cento.

Raggiungendo il bersaglio del 3,5 per cento significa che il Fondo non avrà bisogno di intaccare il proprio patrimonio investito per pagare le prestazioni, agendo su base "pay-as-you-go", almeno fino al 2047. L'aumento dell'età pensionabile a 65 anni da offrire anche al personale in servizio è attualmente all'esame dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite, questo se approvato rafforzerebbe l'aspetto finanziario.

### **Nuovo record raggiunto nel febbraio 2014!**

Ora siamo lieti di segnalare un nuovo record di US\$ 51 miliardi e 540 milioni raggiunto il 25 febbraio 2014. Come precedentemente riportato, la crescita del valore degli investimenti del Fondo continua a dipendere dal buon andamento dei mercati finanziari, dall'ottima ripartizione del portafoglio e, in ultimo ma non meno importante, dai metodi di gestione e monitoraggio degli investimenti.

A fine di febbraio, gli investimenti erano ripartiti come segue: Azioni 63,17%, Obbligazioni 24,20%, Immobili 5,42%, Cassa / Pronti contro termine 3,54%, 1,36% Strumenti Alternativi, 2,31% Controllo Rischi.

## **Assemblea Generale delle Nazioni Unite – Politica delle Pensioni**

Nei Notiziari dell'anno scorso, abbiamo segnalato l'approvazione da parte dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite della modifica degli articoli 1, 29 e 30 del Regolamento del Fondo Pensioni, circa l'età del pensionamento, l'età del pensionamento anticipato e la prestazione per la pensione differita. Vi è stato anche l'aumento dell'età per il pensionamento anticipato a 58 anni per i partecipanti la cui età normale di pensionamento è 65 anni, unitamente a modifiche dei fattori di riduzione per il pensionamento anticipato. Abbiamo riferito anche sull'ampio dibattito relativo all'estensione delle nuove definizioni al personale in servizio alla fine del 2013, come raccomandato dalla Commissione per la Funzione Pubblica Internazionale (ICSC). L'Assemblea Generale nella sessione del dicembre 2013 non avendo raggiunto un consenso su tal estensione, ha rimandato la decisione finale. Una decisione da parte dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite si limiterebbe comunque al personale ONU, mentre ciascuna organizzazione come quelle con sede a Roma dovrebbero adottare decisioni proprie per il loro personale. Noi continueremo a sostenere la facoltà di aumentare l'età pensionabile al personale già in servizio.

## **Comitato Pensioni del Personale FAO/PAM (SPC)**

La prima riunione dello SPC ha avuto luogo ai primi di marzo per studiare il nuovo mandato ("Terms of Reference") dei Comitati Pensione, nonché quello dei Segretari dei Comitati. La FFOA partecipò attivamente al dibattito del 2013 ed è ora impegnata a seguire da vicino l'iter finale. Nei prossimi mesi saranno apportati ulteriori miglioramenti per il buon funzionamento dello SPC per quanto riguarda il mandato del presidente e le modalità di avvicendamento (presidente e vicepresidente) tra le tre componenti dello

SPC (rappresentanti degli Stati Membri, dei Direttori Esecutivi ed degli iscritti).

Un'analisi dei maggiori argomenti in agenda è prematura dato che e i documenti sono in corso di preparazione. La FFOA seguirà attentamente tutti i relativi sviluppi.

## **Incremento del Costo della Vita**

La FFOA segue da vicino il CPI (indice dei prezzi al consumo) in Italia e informa l'Ufficio della Sicurezza Sociale della FAO per garantire un sollecito aggiornamento delle pensioni calcolate sul binario Euro in Italia. Quest'anno non ci sarà aumento dato che l'incremento dell'indice è stato inferiore al 2 per cento. Quanto maturato sarà aggiunto all'incremento dell'anno successivo (2014) per adeguare le prestazioni dall'aprile 2015.

## **Certificati di Esistenza in Vita**

I moduli per certificare l'esistenza in vita sono stati inviati ai pensionati a fine 2013. Vorremmo ricordare ai nostri soci che, al fine di evitare la sospensione delle prestazioni pensionistiche, è fondamentale garantire che il certificato di esistenza in vita firmato dal titolare raggiunga il Fondo Pensione nei tempi stabiliti. Si può verificare l'avvenuta ricezione consultando il sito del Fondo Pensioni usando il proprio numero di previdenza (Retiree number) e password. Per qualsiasi problema, consigliamo di informare direttamente il Fondo.

---

## **Assicurazione Medica**

(Responsabili: **E. Seidler**, G. Eberle, A. Prien)

La commissione paritetica consultiva per l'assicurazione medica (JAC/ MC), si è finalmente riunita il 27 febbraio 2014, dopo quattro mesi di inattività. Il Segretariato ha completato un'analisi delle operazioni del piano medico e delle pratiche amministrative rivolte a migliorare le modalità di gestione future, in particolare dopo la scadenza del contratto in corso, alla fine del 2014.

I rimborsi nel 2013 hanno avuto un andamento favorevole e tali da mantenere i premi/contributi per il 2014 ai livelli correnti, di fatto inalterati dal 2011.

Avrete notato che Vanbreda International ha introdotto una procedura che consente di presentare richieste per via telematica (on-line). Vanbreda raccomanda che i partecipanti conservino le fatture originali per sei mesi. La FFOA consiglia di mantenere le fatture originali per un periodo maggiore, ai sensi della normativa locale (ad esempio, sei anni per fini fiscali in Italia).

---

## **Notizie dalle Organizzazioni delle Nazioni Unite**

### **PAM**

All'inizio del 2014, il PAM ha dovuto rispondere contemporaneamente a quattro grandi emergenze: nella Repubblica Centrafricana, le Filippine, il Sudan del Sud e la Siria.

La prima sessione ordinaria del Comitato Esecutivo del PAM ha avuto luogo il 10-11 febbraio, con un'agenda abbastanza nutrita. Tra l'altro, sono stati esaminati il Finanziamento del Capitale Operativo ed il Metodo per il Calcolo del Livello di Support Cost Indiretto per il PAM. Tra i cinque rapporti presentati, la valutazione delle Politiche di Genere applicate nel PAM (2008-2013) ha ricevuto grande attenzione. Inoltre, il Consiglio ha approvato l'importante "Protracted Relief and Recovery Operations for Haiti and Yemen", così come l'aumento del bilancio del progetto di sviluppo nella Repubblica del Congo. La sintesi dei lavori della seconda sessione del Comitato Esecutivo del 2013 è stata approvata.

Il Direttore Esecutivo ha sottolineato il programma d'investimento nel personale del PAM, anticipando la presentazione di una strategia di lungo periodo nel mese di giugno. Il lavoro svolto finora include

il progetto del "Locally Recruited Staff Transfer" che prevede di portare tutto il personale del PAM sotto un'unica intesa, un esercizio pilota per un contratto di servizio in quattro paesi e per offrire contratti migliori a tutto il personale dell'intera organizzazione. La recente analisi sulle promozioni mostra che il 72 per cento riguardano il personale sul campo, il 62 per cento le nazionalità dei paesi in via di sviluppo e il 54 per cento il personale di genere femminile. Il Direttore Esecutivo ha parlato anche dell'indagine sullo stato di salute svolta alcuni mesi fa tra i circa 4.000 membri del personale allo scopo di migliorare l'assistenza medica del PAM.

I risultati dell'esercizio di medio-periodo sulla mobilità (relativi a 288 posti) sono stati pubblicati il 24 febbraio 2014.

### **IFAD**

Il 37° Consiglio dei Governatori dell'IFAD si è svolto il 19-20 febbraio con i rappresentanti di 172 stati membri. Il tema è stato "Investire nelle piccole aziende agricole a carattere familiare per raggiungere il futuro che vogliamo" a sostegno del tema di quest'anno delle Nazioni Unite su "L'Anno Internazionale delle Famiglie Agricole (IYFF)". I relatori ospiti sono stati Fabrizio Saccomanni, Ministro dell'Economia e delle Finanze della Repubblica Italiana, Abdullah Jumrah Alshibly, Vice Segretario Generale per gli Affari Economici del Consiglio di Cooperazione per gli Stati Arabi del Consiglio di Cooperazione del Golfo (GCC), e Paul Polman, Direttore Esecutivo di Unilever (uno dei principali produttori multinazionali di beni di consumo).

Durante l'incontro, l'IFAD e Unilever hanno firmato un accordo di partenariato pubblico-privato volto ad aiutare e a migliorare le condizioni di vita dei piccoli agricoltori in tutto il mondo: un accordo globale di cinque anni, il primo del suo genere firmato dall'IFAD con il settore privato.



Immediatamente prima della riunione l'IFAD ha ospitato la riunione semestrale di 90 rappresentanti di piccoli proprietari provenienti da tutto il mondo, comprese le organizzazioni nazionali e regionali, in rappresentanza di centinaia di milioni di piccoli agricoltori, pescatori, pastori e produttori rurali a livello globale.

Dopo le riunioni, l'IFAD ha tenuto il suo primo Global Staff Meeting per confrontarsi sui risultati e condividere l'esperienza raccolta durante il recente trasferimento di personale sul campo in 40 paesi.

## **FAO**

La Giornata Internazionale della Donna è stata celebrata presso la FAO il 7 marzo con la Sig.ra Mary Robinson quale ospite d'onore. Il Direttore Generale ha sottolineato gli sforzi che sono stati fatti nella FAO per colmare il divario tra donne e uomini. La forza lavoro della FAO è per il 52 per cento di sesso femminile, mentre solo il 40 per cento del personale professionale è donna (rispetto al 12-14 per cento di 25 anni fa). Nel 2014, il 60 per cento delle assunzioni professionali ad oggi è stato di genere femminile.

Una struttura tanto attesa, il Centro di Assistenza ai Bambini da tre mesi a tre anni, si aprirà a breve per integrare l'attuale struttura del nido. Questo è un vero passo avanti.

---

## **Notizie delle Associazioni del personale**

### **Associazione del Personale Professionale – PAM-PSA**

Il PAM-PSA ha incontrato le associazioni dei professionali dell'IFAD e della FAO, e l'UGSS per discutere l'ordine del giorno dell'ottavo incontro delle organizzazioni dell'ONU con sede in Italia, che ha avuto luogo a Torino il 20-21 febbraio. La riunione si è concentrata sulle sfide che vengono poste

dal pacchetto delle retribuzioni, della nuova età obbligatoria di collocamento a riposo, e, tra gli altri punti, quello delle categorie contrattuali non rappresentate.

Il PAM-PSA continua a lavorare a fianco del Comitato sulla mobilità per garantire i diritti del personale. Si spera che questo esercizio sia completato entro marzo.

Una seconda fase della revisione del manuale PAM-HR è iniziata ed il PAM-PSA lavorerà a fianco della direzione per garantire che il personale professionale venga informato circa possibili modifiche alle condizioni di lavoro.

Due gruppi di lavoro sono stati creati per assistere il PAM-PSA su punti specifici e argomenti d'interesse individuati durante la Riunione Generale Annuale del PSA nel novembre 2013. Il gruppo di lavoro "Diversità ed Inserimento" si sta concentrando sulle modalità per migliorare e promuovere una forza lavoro diversificata all'interno del PAM. Il gruppo di lavoro "Comunicazione e sensibilizzazione" si focalizza sul rafforzamento della comunicazione ai membri e una campagna di sensibilizzazione agli altri.

Al PAM-PSA è stato dato anche l'onore di ospitare l'Assemblea Generale dell'CCISUA. I preparativi per l'evento che si terrà a Roma, presso il PAM dal 7-11 aprile 2014, sono già in corso d'opera. Chi è interessato all'evento, non esiti a contattarci.

Il Consiglio PAM-PSA continuerà a lavorare sui bisogni dei soci e sulle priorità da loro espresse. Il Consiglio può essere raggiunto al [wfp.psa@wfp.org](mailto:wfp.psa@wfp.org) o al numero +39 (06) 65133535.

## **FAO**

L'Associazione dei Funzionari professionali FAO ha svolto l'assemblea annuale il 30 gennaio. Il Segretariato Esecutivo ha esposto le questioni principali, tra cui la procedura di consultazione, la mobilità del personale, le modifiche proposte alla procedura delle assunzioni,

il meccanismo di confutazione PEMS, e la revisione a livello sistema del pacchetto retributivo. Preoccupazione per il marcato deterioramento dei rapporti tra l'amministrazione FAO e gli organi rappresentativi del personale, tra cui AP-in-FAO; questo ha segnato tutte le fasi della discussione.

---

## Attività Sociali

(Responsabili: **J. Smidt**, G. Monciotti, I. Novelli, A. Van Arkadie, A. Fusco Femiano)

Il primo "Coffee Morning" del 2014 ha avuto luogo il 5 febbraio e malgrado la pioggia, ha radunato circa 20 soci. Vi sarà un "Coffee Morning" ogni primo mercoledì del mese, esclusi agosto e dicembre. Speriamo che i nostri soci annotino queste date sul loro diario per partecipare a questa iniziativa.

## Visite recenti

Dall'ultimo Notiziario (no. 90), le seguenti attività sono state molto apprezzate:

Nel febbraio 2014, visita alla Reggia di Caserta e alle seterie di San Leucio, visita al Complesso Museale di Pontina (nei pressi di Pomezia), e visita al Giardino dei Tarocchi (vicino a Capalbio).

Marzo 2014 è stato caratterizzato da una gita a Minturnae, Hormie e Sperlonga, visita alla Riserva Naturale del Lago di Vico, visita al Parco Nazionale del Circeo, sosta presso il Giardino Botanico delle orchidee e due visite alla Tenuta Presidenziale a Castelporziano.

## Prossime attività

Al momento di andare in stampa abbiamo annunciato una mostra organizzata dalla nostra guida culturale Valentina per ammirare i dipinti di Gauguin, Monet, Degas, Sisley, Pissarro, Van Gogh, Manet e molti altri presso il Museo del Vittoriano di Roma per gentile concessione del Musée d'Orsay.

---

## Notizie dal Comitato Esecutivo

### Assemblea Generale annuale FFOA

La 44<sup>a</sup> sessione dell'Assemblea Generale FFOA si terrà mercoledì 28 maggio 2014 presso la Sala Conferenze italiana nella sede dell'IFAD, Via Paolo di Dono, 44. Tutti i soci sono invitati, come tutti coloro che desiderano diventare soci. Vi sarà un buffet-pranzo (Euro 20 a persona) nella Sala da Pranzo della Direzione, per chi prenota in anticipo. Portate la vostra tessera FFOA e il pass di pensionato per l'ingresso all'IFAD la quale riconosce i pass emessi dalla FAO e dal PAM e darà un pass provvisorio a coloro che provengono da altre organizzazioni delle Nazioni Unite.

L'Assemblea Generale sarà inoltre trasmessa in diretta in tutto il mondo tramite Internet (istruzioni per il collegamento saranno inviate ai soci pochi giorni prima dell'Assemblea).

Oltre ai consueti interventi dei rappresentanti del Fondo Pensioni e della Sicurezza Sociale, quest'anno la FFOA conta di avere un ospite durante la sessione pomeridiana che parlerà della riduzione della povertà rurale, argomento sul quale tanti di noi hanno lavorato.

I documenti per l'Assemblea Generale vengono trasmessi con questo Notiziario. Si prega di portarli con se, assieme al Resoconto Provvisorio dell'Assemblea del 2013 distribuita col Notiziario no. 89 del settembre 2013.

### Come arrivare all'IFAD

La sede dell'IFAD si trova a 20 minuti a piedi dalla stazione Laurentina capolinea della linea B della metropolitana, che collega direttamente con il centro di Roma. Da lì, l'autobus 764 si ferma a Via Di Dono/Baldovinetti, più vicina all'IFAD (sei fermate dalla stazione della metropolitana Laurentina). Un altro autobus, il 716, dal centro di Roma (Teatro Marcello) si ferma nelle vicinanze di Via Tintoretto/Baldovinetti.

Inoltre, esiste un servizio di bus navetta da Lunedì a Venerdì 7:40 - 09:25 tra la stazione della metropolitana Laurentina e la sede dell'IFAD e 16:45 - 18:50 dalla sede dell'IFAD a Laurentina. La navetta fa capolinea (per salire e scendere alla stazione Laurentina) in Viale Luca Gaurico, sulla strada principale dietro la stazione. Presso la sede IFAD, la fermata della navetta è la stessa del normale autobus giallo, adiacente all'ingresso principale del corpo di guardia (via Paolo di Dono, 44 e 82).

### **Hai rinnovato la tua quota associativa annuale alla FFOA?**

Se non l'hai ancora rinnovata, non tardare a farlo. Rischi di perdere tutti i vantaggi dell'appartenenza all'Associazione, incluso il presente Notiziario. Il rinnovo dell'iscrizione è semplicissimo. È possibile fare il pagamento della quota associativa (Euro 25) come segue:

- a) in contanti presso l'Ufficio FFOA;
- b) con assegno intestato a "FFOA" (inviando l'assegno per posta alla FFOA, c/o FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153, Roma, Italia;
- c) tramite bonifico bancario sul conto bancario della "FFOA" Intesa San Paolo presso la sede della FAO - IBAN: IT50T0306903356007326370137;
- d) tramite bonifico dal vostro conto UNFCU al conto FFOA UNFCU No. 1.771.070.

Per essere sicuri di non dimenticare di effettuare il rinnovo, si può anche istruire la propria banca di procedere al pagamento annuale, tramite ordine permanente, o, meglio ancora, diventando soci vitalizi attraverso un pagamento unico di Euro 375.

### **Consiglio dell'Organizzazione delle NU per i diritti umani (Ginevra)**

Le Nazioni Unite finora non hanno promosso alcun testo legislativo sui diritti delle persone anziane, nonostante il fatto che l'argomento sia stato all'ordine del

giorno del Consiglio per i diritti umani di Ginevra per oltre 20 anni. Tuttavia, nel settembre 2013, il Consiglio ha adottato una risoluzione che invita tutti gli Stati a promuovere e garantire la piena realizzazione dei diritti umani e delle libertà fondamentali delle persone anziane. Ha inoltre deciso di nominare nel 2014 un esperto indipendente nel campo dei diritti umani delle persone anziane, per raccogliere tutte le informazioni utili e di riferirne annualmente al Consiglio. La Giornata Internazionale delle Persone anziane si celebra il 1 ottobre di ogni anno.

## **Notizie dal Mondo Elettronico**

(Responsabile: P. Pace)

### **Il commercio elettronico (E-commerce)**

Ammettiamolo, l'e-commerce è destinato al successo. Oggi è possibile affittare, acquistare e testare quasi ogni prodotto o servizio su Internet - libri, vestiti, biglietti, viaggi, arredamento, elettronica, elettrodomestici grandi e piccoli, ecc. - in maniera del tutto facile ed in assoluta sicurezza. Inoltre, si possono facilmente confrontare offerte da fornitori concorrenti in termini di qualità e di costo (ci sono siti web specializzati nell'assistere gli utenti in questo senso, favorendo così la competitività).

I prodotti che ordinate sono consegnati direttamente a casa vostra, e la maggior parte dei rivenditori permette di restituire i prodotti acquistati per qualsiasi motivo - taglia sbagliata, scarsa qualità, modesta piacevolezza. I concessionari più avanzati forniscono la possibilità di definire e memorizzare il vostro profilo ed i relativi dati bancari o di pagamento, in modo che ogni volta che si desidera acquistare nuovi prodotti si possa procedere con un solo clic. E possono anche identificare le vostre preferenze e sottoporvi offerte



personalizzate quando si visita il loro sito o via email.

E questo ci porta ad uno dei lati negativi dell'e-commerce. Quante volte avete maledetto la pletora di messaggi pubblicitari che hanno intasato la vostra casella di posta elettronica ed il tempo trascorso a cancellarli per poi riceverli di nuovo il giorno seguente?

Ecco quindi alcuni consigli per cercare di sfruttare al meglio le opportunità offerte dall'e-commerce, evitandone insidie e fastidi:

- Acquistare solo attraverso siti sicuri (assolutamente da evitare i siti che vengono contrassegnati come poco sicuri dal antivirus installato sul vostro PC);
- Prima di effettuare un acquisto, leggere le specifiche con attenzione, e consultare i commenti di altri clienti, se il sito offre questa possibilità;
- Come per qualsiasi acquisto tradizionale, essere sicuri di ciò che si sta ordinando, e se tutti gli accessori necessari sono inclusi o se avete bisogno di acquistarli separatamente ad un costo aggiuntivo;
- Leggere i dettagli stampati con caratteri minuscoli, incluse le spese ed i tempi di spedizione, eventuali tasse e il diritto a resi e rimborsi;
- Considerare l'utilizzo di un meccanismo di pagamento che riduce il rischio di frode - per esempio, un servizio garantito come Paypal, o una carta pre-pagata non collegata direttamente al vostro conto bancario. Utilizzare una carta di credito online è una pratica abbastanza comune oggi, ma conviene sempre essere cauti in questo campo;
- Quando ci si registra su un sito e-commerce, decidere con attenzione se selezionare la casella che permette all'azienda di inviare offerte promozionali per la vostra email (spesso la casella è selezionata automaticamente e dovete optare per la sua de-selezione). Se vi accade

di ricevere e-mail indesiderate di e-commerce, cercate il pulsante "unsubscribe" nella parte inferiore del messaggio e cliccatelo, oppure selezionate l'e-mail e contrassegnatela come "spam" - dopodiché tutte le email provenienti da tale indirizzo saranno automaticamente cancellate e non appariranno di nuovo nella vostra casella di posta elettronica.

Infine, siate cauti, ma tenetevi sempre informati circa i vantaggi continuamente offerti da un migliore utilizzo di Internet attraverso l'e-commerce, una delle aree più importanti e più dinamiche del nostro tempo tecnologico.

### **Sito internet FFOA offre collegamenti ai corsi di formazione gratuiti on-line**

La sezione di Recreational/Educational Activities del sito FFOA è stata aggiornata per includere collegamenti a una serie di siti che offrono corsi gratuiti di formazione online in una grande varietà di soggetti, sia in inglese che in italiano. L'accesso è riservato agli utenti registrati, quindi se non sei ancora iscritto, vai a [www.fao.org/FFOA](http://www.fao.org/FFOA) e inizia oggi!

---

## **La Vostra Buona Salute**

### **Come migliorare la vostra mente con l'avanzare dell'età**

Le dieci cose importanti che puoi fare (o smettere di fare) per migliorare la mente con l'avanzare dell'età.

- Capire che il cervello è progettato per migliorare con l'uso.
- Tenere, invecchiando, un atteggiamento ottimistico e positivo. Smetterla di commiserarsi, di lamentarsi per la paura di invecchiare! Eliminare frasi del tipo "avverto la vecchiaia che incombe" o "non sono com'ero una volta".

- Fare affidamento sulle benedizioni quotidiane e tenere un diario di ringraziamento. Ogni sera, prima di addormentarsi, dimenticare di tutti i rancori e risentimenti. Ridere spesso.
- Precisare i vostri progetti di vita e concentratevi su di essi.
- Spendere un minimo di 15 minuti al giorno per imparare qualcosa di nuovo.
- Ossigenare il cervello con una qualche forma di piacevole esercizio giornaliero.
- Godere di una dieta sana fatta di cibi freschi e gustosi. Mantenere il fisico idratato, fare una sana colazione, prendere le vitamine e sali minerali necessarie, ridurre gli zuccheri. Seguire il vecchio adagio “non mangiare nulla che la vostra bisnonna non avrebbe consigliato”.
- Circondarsi di cose belle, mirare a creare un ambiente positivo e stimolante. Ascoltare buona musica, apprezzare l’arte in generale, e passare più tempo possibile in mezzo alla natura.
- Coltivare relazioni positive e investire nel vostro benessere sociale.
- Contrastare lo stress con pratiche quotidiane di rilassamento e meditazione.

Tratto dal libro “Brain Power”  
e arrangiato da Sabatino Salvi.

## Notizie dai Soci

### NUOVI SOCI

Un caldo benvenuto a tutti i nuovi soci.  
È un vero piacere vedere tanti ex-colleghi  
che si uniscono ai nostri soci.

Aguille, Ms Clarissa  
Alesi, Ms Eleonor Patrizia  
Andrane Moreno, Ms Graciela Maria

Anzalone, Ms Nadia  
Becker, Ms Sabine  
Bertoni, Ms Alessandra  
Biagi, Ms Alessandra  
Bonomi, Ms Maria  
Bousselham, Mr Mohamed Adhou  
Caldarone, Mr Claudio  
Carbonetti, Ms Flavia  
Castrioty, Mr Christopher  
Ceragioli, Mr Antonio  
Colussi, Ms Renata  
Cruciani, Mr Antonio  
Cubello, Mr Giuseppe  
D’Ascenzi, Ms Angela  
De Paolis, Ms Susanna  
Di Lauro, Ms Gianfranca  
Ferraro, Mr Vincenzo  
Grifoni, Ms Laura  
Grupposo, Ms Rosa  
Jost, Mr Stephane  
Kalisa, Mr Patrice  
Mafessoni, Mr Franco  
Marra, Ms Giulia  
Mascherucci, Mr Gian Paolo  
Mendosa, Ms Dulcie  
Messina, Mr Anonio  
Naim, Ms Liliana  
Najros, Ms Eliane  
Ohlsen, Mr Martin  
Pace, Ms Elisa  
Perlis, Ms Andrea  
Ponzo, Ms Rosina  
Quattrociocchi, Mr Franco  
Sborchia, Ms M. Gabriella  
Stirton, Ms Jane Christine  
Syed, Mr Saifullah  
Trecca, Mr Pietro  
Vani, Ms Marina  
Went, Ms Janet

**Tutti i pensionati dovrebbero iscriversi alla nostra Associazione per sostenere il lavoro di rappresentare i pensionati e per tutelare meglio i propri interessi. Tutti i soci sono invitati ad incoraggiare i loro ex-colleghi ad iscriversi all’Associazione.**

## IN MEMORIAM

Castilla Simarros, Mr José Luis  
14 March 2013  
Dutia, Mr Bhupendra Padmaish  
23 November 2013  
Poulain D'Andecy, Ms Marinette  
30 November 2013  
Ferrera, Mr Elgidio  
23 December 2013  
Herz, Mr Karl O.  
23 December 2013  
Mattsson, Mr Harald Mam  
1 January 2014  
Giannini-Cleofe, Ms Maria  
03 January 2014  
Satta Fahmi, Ms Aida  
10 January 2014  
Duarte-Torres, Mr Rodrigo  
16 January 2014  
Dudal, Mr Raoul  
23 January 2014

Go, Mr Tie Siem  
26 January 2014  
Jackson, Ms Maureen  
26 January 2014  
Doeve, Mr Anton  
26 January 2014  
Simms, Ms Barbara  
1 February 2014  
Boari, Mr Franco  
03 February 2014  
Ricagni, Mr Pietro  
11 February 2014  
Sabet, Mr Kamal A.  
2 March 2014  
Poulot, Ms Gisele  
5 March 2014  
Tran, Mr Van Nao  
5 March 2014

**A nome di tutti i soci della FFOA inviamo le nostre più sentite condoglianze alle famiglie e agli amici dei nostri cari soci.**

### **Anton Doeve**

*(segue dalla prima pagina)*

Presidente di tale Consiglio. Malgrado il peggioramento della salute ha continuato a lavorare sino alla fine del proprio mandato nel dicembre 2012. Nel maggio del 2013 l'Assemblea Generale della FFOA gli ha conferito il titolo di Presidente Onorario.

Una simile dedizione al servizio della FAO e dei colleghi pensionati merita di essere celebrata piuttosto che rimpianta.

Sempre elegante e affabile, sarà ricordato come un collega su cui contare certi della sua attenzione e simpatia.

Il nostro sentito cordoglio va alla vedova Clelia, alla sua famiglia e a tutti i suoi amici.

## **Raoul Dudal**

1926-2014

È con profondo cordoglio che vi informiamo del decesso del Dr Dudal il 23 gennaio, all'età di 87 anni. Nato a Bruges nel lontano 1926, completò la sua specializzazione nello studio e sviluppo dei suoli presso l'Università Cattolica di Lovanio (KUL). Dopo aver lavorato in Indonesia in qualità di esperto FAO, divenne professore presso l'Università Indonesiana. Dal 1960 ha diretto lo sviluppo della Mappa Mondiale dei Suoli, pubblicata nel 1983, e si è distinto soprattutto alla guida di una classificazione scientifica dei suoli a livello mondiale, compresa la stima dei probabili effetti del cambiamento climatico. Sviluppando la leggenda della Mappa Mondiale dei Suoli FAO/ Unesco, Rudi ha fornito un importante contributo all'armonizzazione dei relativi sistemi di classificazione nazionali. È stato Direttore della Divisione del Land and Water dal 1976 al 1984, quando si ritirò dalla FAO per ricoprire la cattedra dei Suoli Tropicali

presso la KUL. È stato anche Presidente della Società Internazionale della Scienza del Suolo, e consulente tecnico del Comitato ICARDA.

Il suo straordinario contributo alla scienza del suolo e alla sua applicazione per lo sviluppo rurale è stato riconosciuto attraverso lauree honoris causa e riconoscimenti speciali, troppo numerosi perché siano ricordati in questa sede, a lui assegnati da molti paesi in tutto il mondo.

Rudi Dudal era un uomo ammirevole, un piacevole collega, un capo premuroso, e un buon amico sia sul campo che presso la sede centrale. La sua arguzia e il suo buon umore hanno contribuito a rendere ogni suo intervento estremamente piacevole. Era un appassionato sostenitore della FFOA e per ben due volte è stato chiamato al ruolo di Presidente dell'Assemblea Generale Annuale.

Il nostro più sentito cordoglio va alla vedova Maria, e a tutta la famiglia.

## **Lawrence W. Jacobson**

1941- 2013

Lawrie Jacobson era diventato un personaggio familiare, con lo sfrecciare nei corridoi della FAO sulla sua sedia a rotelle. Di nazionalità irlandese, ed entrato alla FAO nel 1969 per lavorare sul Codex Alimentarius presso la Divisione della Nutrizione (ESN), gli fu ben presto diagnosticata una distrofia muscolare. Separato dalla FAO contro la propria volontà, Lawrie si appellò con successo al tribunale amministrativo dell'ILO per essere poi reintegrato su un posto speciale, con l'incarico di migliorare i servizi per il personale ed i visitatori fisicamente disabili. Fino al suo

pensionamento nel 2003 ha viaggiato attraverso il mondo nonostante la sua sedia a rotelle – mostrava con orgoglio una sua foto in cima al Machu Picchu. Il suo caparbio impegno ha contribuito al successo della campagna a favore dei disabili sia in sede centrale che negli uffici decentrati. Anche se spesso sofferente era molto socievole ed allegro e sarà rimpianto dai suoi innumerevoli amici. Sua moglie, Esther, che l'aveva curato ed accompagnato per molti anni, lo ha preceduto nell'aldilà. Le nostre più sentite condoglianze a suo figlio Jonathan.